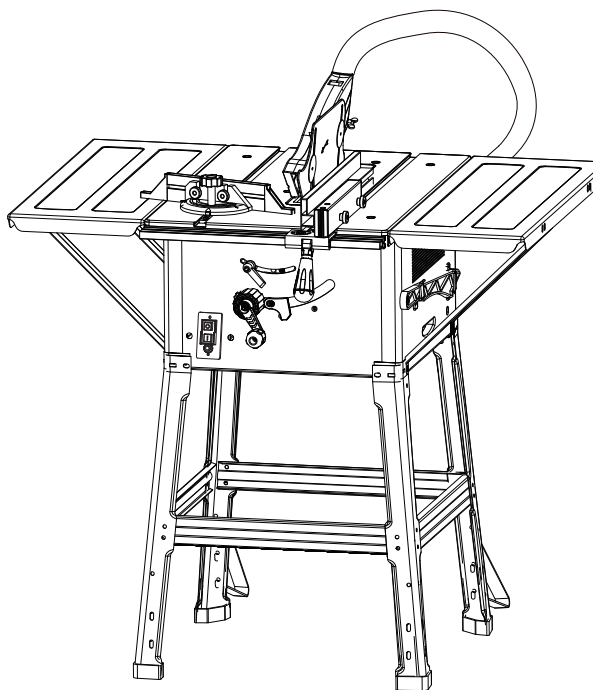


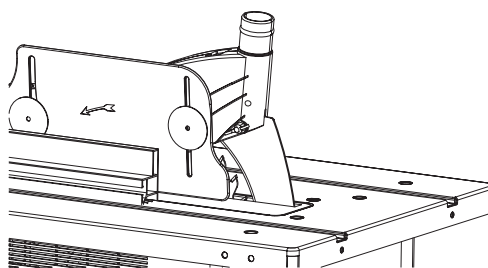
FPTS1500

Scie de table



N° de référence

64 50 22

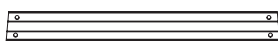


[01] x 01

[02] x 04



[03] x 04



[04] x 02



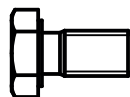
[05] x 04



[06] x 04

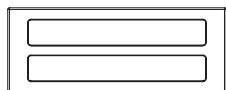


1 : 1

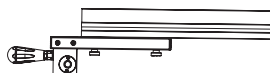


[09] x 34

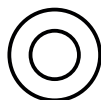
[07] x 02



[08] x 01



[10] x 26



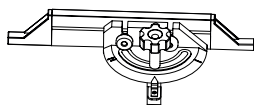
[11] x 26



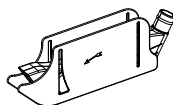
[12] x 01



[13] x 01



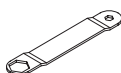
[14] x 01



[15] x 01



[16] x 01



[17] x 01





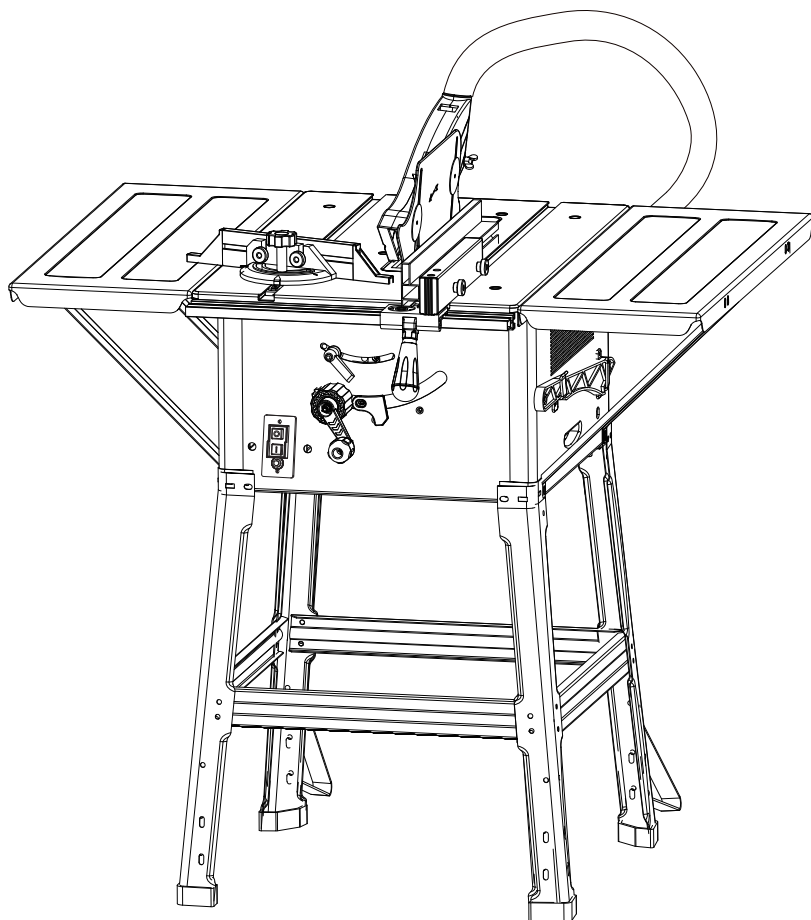
FPTS1500

645022



FPTS1500
Scie de table

9-47



Ref : 3901306967

Nous vous recommandons de lire le texte du guide d'utilisation, avant d'effectuer le montage et la mise en service.

Ce manuel d'utilisation, conçu pour faciliter votre prise de contact avec la machine, vous permettra d'en exploiter correctement toutes les possibilités.

Conserver ce manuel pour toute référence ultérieure.



C'est parti...



Pour bien commencer...

Avant de commencer	12
Sécurité	15
Assemblage	23
Emission de poussière	27
Branchement de l'alimentation électrique	27



Et dans le détail...

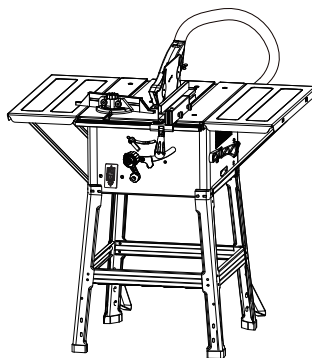
Données techniques	30
Utilisation conforme	31
Opération	33
Instructions de travail	38
Maintenance	42
Raccordement électrique	43
Dépannage	45
Déclaration de conformité	48
Recyclage	49
Garantie	50





Pour bien commencer...

Avant de commencer	12
Sécurité	15
Assemblage	23
Aspiration poussières	27
Branchement de l'alimentation électrique	27



Choses à vérifier avant de commencer



Vérifier dès la livraison, qu'aucune pièce n'a été détériorée pendant le transport. En cas de réclamation, informer aussitôt le livreur. Nous ne pouvons tenir compte des réclamations ultérieures.



Vérifier que la livraison est bien complète.



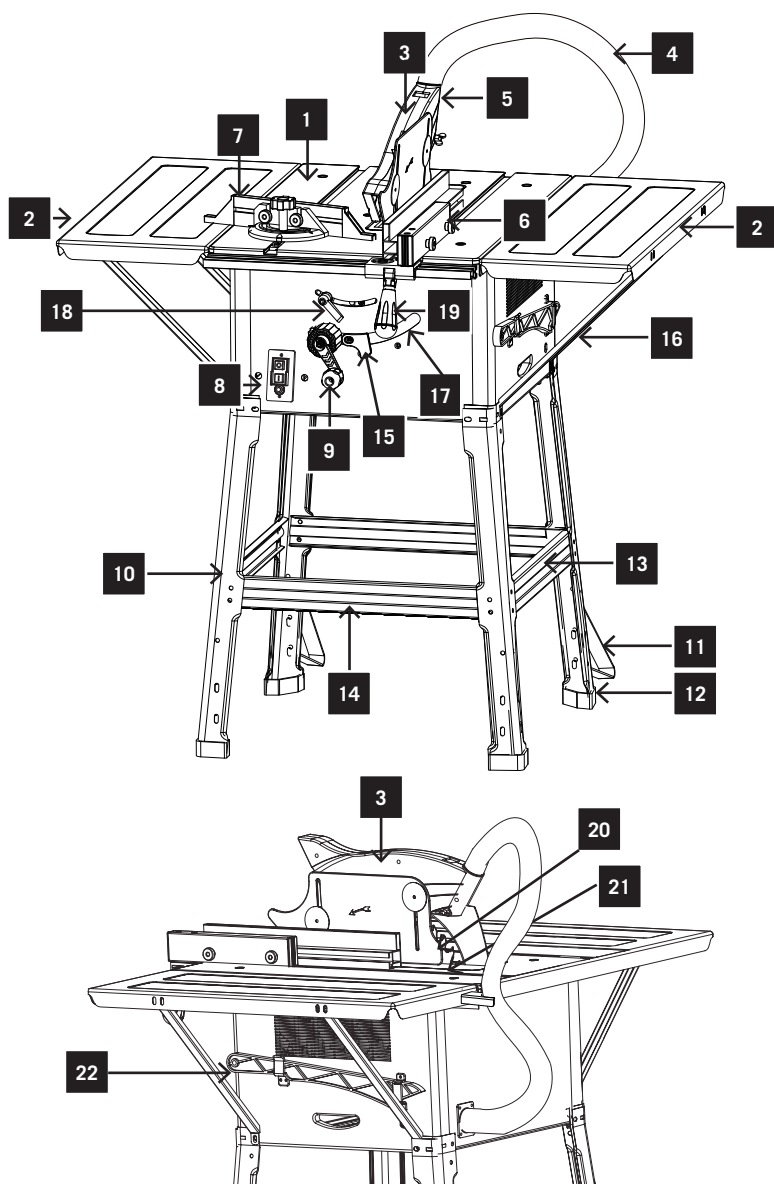
Familiarisez-vous avec l'appareil avant la mise en service à l'aide du guide d'utilisation.

Votre produit

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Table | 13. Entretoises longues |
| 2. Elargissements de table | 14. Entretoises courtes |
| 3. Capot de protection | 15. Pointeur |
| 4. Tuyau d'aspiration | 16. Barres de maintien |
| 5. Couteau diviseur | 17. Graduation |
| 6. Guide parallèle | 18. Manette de blocage de la position de la lame |
| 7. Guide pour coupe transversale | 19. Levier de blocage du guide parallèle |
| 8. Interrupteur On / Off | 20. Lame de scie |
| 9. Manivelle de réglage de hauteur | 21. Lumière de table |
| 10. Pieds | 22. Pousse bois |
| 11. Supports anti-basculement | |
| 12. Capuchons caoutchouc | |

Pour assembler votre produit, consultez le guide d'assemblage situé à la page 23 du guide

Votre produit



Pour bien commencer...

Il vous faut

Pour assembler votre scie de table

(éléments non fournis)

1 Clé hexagonale M6

1 Clé plate de 13mm

1 Personne pour vous aider, lors de
certains travaux



Conseils de sécurité

Assurez-vous d'avoir bien observé les instructions suivantes:



Attention! Danger de mort et risque de blessures et d'endommagement de la machine en cas de non respect des instructions.



Portez une protection auditive!



Portez des lunettes de protection!



Portez un masque anti-poussière!



Ce produit est conforme aux directives européennes en vigueur.



Avertissement - pour réduire le risque de blessure, lisez le mode d'emploi!



Portez des gants!



Arrêtez la machine et débranchez le câble d'alimentation de la machine avant de l'assembler, de la nettoyer, de la régler et d'effectuer des travaux d'entretien, ainsi que pour la transporter.



Cette scie sur table n'est conçue que pour scier du bois.



Attention! Risque de blessure! Ne mettez pas vos doigts sur la lame en rotation!



ATTENTION! Lorsque vous utilisez des machines électriques, il convient de respecter les consignes de sécurité fondamentales suivantes, afin de vous protéger contre les chocs électriques, les blessures et les risques d'incendie. Lisez toutes les instructions avant l'utilisation de cette machine électrique et conservez soigneusement les consignes de sécurité.
Travaillez avec la machine en respectant toutes les règles de sécurité

Conseils de sécurité

Travail en toute sécurité

- 1 Maintenir de l'ordre dans la zone de travail
 - Le désordre régnant dans la zone de travail peut entraîner des accidents.
- 2 Tenir compte de l'environnement de la machine et du poste de travail.
 - Ne pas exposer les machines électriques à la pluie.
 - Ne pas utiliser les machines électriques dans un environnement humide ou mouillé.
 - Veiller à ce que la zone de travail soit bien éclairée.
 - Ne pas utiliser les machines électriques dans les lieux soumis à des risques d'incendie ou d'explosion.
- 3 Se protéger contre les électrocutions
 - Éviter tout contact du corps avec les pièces mises à la terre (par exemple, tuyaux, radiateurs, poêles électriques, appareils de réfrigération).
- 4 Tenez les enfants à l'écart !
 - Ne laissez pas d'autres personnes toucher la machine ou le câble, éloignez-les de votre poste de travail.
- 5 Conserver les machines électriques non utilisés en sécurité
 - Les machines électriques non utilisées doivent être conservées dans un lieu sec, en hauteur ou fermé, hors de portée des enfants.
- 6 Ne pas surcharger la machine
 - Elle fonctionne en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans sa plage de performances.
- 7 Utiliser la bonne machine électrique
 - Ne pas utiliser de machines électriques de faibles performances pour réaliser des travaux exigeants.
 - Ne pas utiliser la machine électrique à des fins pour lesquelles elle n'a pas été conçue. Par exemple, ne pas utiliser de scie circulaire manuelle pour découper des poteaux de construction ou des bûches de bois.
- 8 Porter des vêtements adaptés
 - Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux qui risqueraient d'être entraînés par les pièces en mouvement.
 - En cas de travail en extérieur, il est recommandé de porter des chaussures antidérapantes.
 - Recouvrir les cheveux longs d'un filet.

Conseils de sécurité

- 9 Utiliser des équipements de protection
 - Porter des lunettes de protection.
 - Si le travail génère de la poussière, porter un masque respiratoire.
- 10 Raccorder le dispositif d'aspiration de poussière
 - Si des raccords sont disponibles pour l'aspiration et la collecte de la poussière, veiller à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.
 - Une utilisation en espace clos n'est permise qu'avec une installation d'aspiration adaptée.
- 11 Ne pas utiliser le câble d'alimentation dans de mauvaises conditions
 - Ne pas tirer sur le câble pour débrancher la fiche de la prise. Protéger le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes coupantes.
- 12 Fixer la pièce à usiner
 - Utiliser des dispositifs de serrage ou un étau pour maintenir la pièce. Elle sera ainsi maintenue de manière plus sûre qu'à la main.
 - Dans le cas de pièces longues, il est nécessaire d'utiliser un support supplémentaire (table, tréteaux, etc.) afin d'éviter que la machine ne bascule.
 - Appuyer toujours fermement la pièce contre la table de la machine et le guide pour éviter que la pièce ne bouge ou ne se déforme.
- 13 Éviter les positions du corps anormales
 - Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir votre équilibre.
 - Éviter les positions maladroites des mains qui risqueraient de toucher la lame de la scie en cas de glissement soudain.
- 14 Prendre soin de ses outils
 - Veiller à ce que les outils de découpe demeurent affûtés et propres afin d'assurer un fonctionnement plus efficace et plus sûr.
 - Respecter les consignes de graissage et de remplacement des outils.
 - Contrôler régulièrement le câble de raccordement de la machine et le faire remplacer par un spécialiste agréé en cas de dommage.
 - Contrôler régulièrement les rallonges et les remplacer en cas de dommage.
 - Veiller à ce que les poignées soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.
- 15 Toujours débrancher l'alimentation en retirant la fiche de la prise
 - En cas de non-utilisation de la machine électrique, avant une opération de maintenance et lors du remplacement des outils, par exemple, lame

de scie, forêt, fraise.

16 Retirer les clés de réglages

- Avant toute mise en service, veiller à ce que les clés et outils de réglages aient été retirés.

17 Éviter une mise en marche involontaire

- S'assurer lors du branchement de la fiche dans la prise que l'interrupteur est éteint.

18 Utiliser une rallonge pour l'extérieur

- En extérieur, utiliser uniquement des rallonges conformes et marquées comme étant conformes à cet emploi.
- N'utiliser les tambours de câbles que lorsqu'ils sont déroulés.

19 Être attentif

- Faire attention à ce que l'on fait. Procéder de manière raisonnable. Ne pas utiliser la machine électrique sans être concentré.

20 Vérifier si la machine électrique présente des dommages

- Avant de poursuivre l'utilisation de la machine, il convient de vérifier soigneusement que les dispositifs de protection et les autres pièces fonctionnent parfaitement et conformément aux dispositions.
- Vérifier que les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas grippées et ne sont pas endommagées. Toutes les pièces doivent être montées correctement et toutes les conditions doivent être remplies pour garantir un fonctionnement impeccable de l'outil électrique.
- Le capot de protection ne doit pas être bloqué en position ouverte.
- Sauf indication contraire dans la notice d'utilisation, les dispositifs de protection et pièces endommagés doivent être réparés ou remplacés conformément aux indications par un atelier spécialisé et agréé.
- Les interrupteurs défectueux (ex : ne permettant pas de passer de l'état de marche à l'état d'arrêt) doivent être remplacés par un atelier de service après-vente.
- Ne pas utiliser de câbles de raccordement défilants ou endommagés.
- Ne pas utiliser de machines électriques dont les interrupteurs ne permettent pas de commuter de « Marche » à « Arrêt ».

21 ATTENTION !

- Les coupes composées de biais réclament une attention particulière.

22 ATTENTION !

- Le recours à d'autres outils auxiliaires et accessoires peut entraîner un risque de blessures.

23 Faire réparer la machine par un électricien spécialisé

- Cette machine électrique est conforme aux dispositions de sécurité en vigueur. Les réparations ne doivent être exécutées que par un électricien spécialisé qui utilisera des pièces de rechange d'origine. Sinon, l'utilisateur risque l'accident.

Consignes de sécurité supplémentaires

1 Mesures de prévention

- Avertissement ! Ne pas utiliser de lames de scie endommagées ou déformées.
- Remplacer l'insert de la table lorsqu'il est usé.
- Utiliser uniquement des lames de scie recommandées par le fabricant et conformes à la norme EN 847-1.
- Veiller à choisir une lame de scie correspondant au matériau à découper. Lors du changement de la lame de la scie prendre garde au fait que la largeur de la rainure réalisée par la lame de la scie ne doit pas être inférieure à l'épaisseur du couteau diviseur et l'épaisseur du corps de la lame de la scie ne doit pas être supérieure à l'épaisseur du couteau diviseur
- Porter un équipement de protection individuelle adapté. Cet équipement comprend :
 - Protection auditive visant à réduire la contrainte auditive.
 - Protection respiratoire visant à réduire le risque lié aux poussières nocives.
 - Porter des gants lors de la manipulation des lames de scie et des matériaux rugueux. Dans la mesure du possible, transporter les lames de scie dans un emballage.
 - Portez des lunettes de protection. Les étincelles générées pendant le travail, de même que les éclats, copeaux et poussières s'échappant de l'appareil peuvent faire perdre la vue
- Raccorder l'appareil électrique à un dispositif de collecte de poussière lors du sciage de bois. Les émissions de poussière dépendent entre autres du type de matériau usiné, de l'efficacité du dispositif de séparation en place (captation ou source) et du réglage correct des capots/défecteurs/conduites.
- Ne pas utiliser de lames de scie en acier rapide à fort alliage (acier HSS).
- Il convient de toujours stocker les tiges poussoirs ou les blocs poussoirs avec la machines, lorsqu'ils ne sont pas utilisés

2 Maintenance et entretien

- Débrancher la fiche du secteur pour toute intervention de réglage et de maintenance.
- Le bruit émis dépend de divers facteurs, notamment du type de lame de scie, de son état et de la machine électrique. Utiliser dans la me-

sure du possible des lames de scie conçues pour réduire le bruit émis. Procéder régulièrement à la maintenance de la machine et de ses accessoires afin de réduire le niveau sonore.

- Signaler à la personne en charge de la sécurité les défauts de la machine électrique, des dispositifs de protection ou des accessoires dès qu'ils sont décelés.

3 Travail en toute sécurité

- Utiliser uniquement des lames de scie dont la vitesse maximale autorisée n'est pas inférieure au régime maximum de la scie circulaire. Elles devront en outre être adaptées au matériau à découper.
- Lors du transport de la machine électrique, utiliser uniquement les dispositifs de transport. N'utiliser jamais les dispositifs de protection pour la manipulation ou le transport.
- Pendant le transport, veiller à ce que la partie inférieure de la lame de scie soit recouverte, par exemple, par le dispositif de protection.
- Veillez à n'utiliser que des flasques, des rondelles et des bagues de serrage de l'arbre ayant été considérées par le producteur comme appropriées et adaptées à l'alésage de la lame.
- Le sol autour de la machine doit être plat, propre et net de pièces éparses (par exemple: copeaux et chutes de coupe).
- Ne retirez pas de chutes de coupe ni d'autres morceaux détachés de la pièce à usiner dans la zone de coupe tant que la machine fonctionne et que la lame de scie ne s'est pas complètement arrêtée complètement.
- Les pièces longues doivent être bloquées pour les découper afin de les empêcher de basculer à la fin de la coupe. Pour cela utiliser la/les presse(s) de maintien, les élargissements de table et si possible équipez vous de servantes latérales de maintien pour supporter les longues pièces.

Avertissement! Pendant son fonctionnement, cette machine électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser la machine électrique.

Consignes de sécurité concernant le maniement des lames de scie

- 1 Ne mettre des lames de scie en place que lorsque l'on en maîtrise le maniement.
- 2 Respecter la vitesse de rotation maximale. La vitesse de rotation maximale indiquée sur la lame ne doit pas être dépassée. Si une plage de vitesse de rotation est indiquée, la respecter.

- 3 Respecter le sens de rotation de la lame de scie et du moteur.
- 4 Ne pas utiliser de lames de scie présentant des fissures.
- 5 Mettre les lames de scie présentant des fissures hors service. Il est interdit de les réparer.Éliminer des surfaces de serrage les impuretés, la graisse, l'huile et l'eau.
- 6 Ne pas utiliser de bagues ou de douilles de réduction indépendantes pour réduire les alésages des lames de scie circulaire.
- 7 Veiller à ce que les bagues de réduction fixées servant à fixer la lame aient le même diamètre et au moins 1/3 du diamètre de la lame.
- 8 Veiller à ce que les bagues de réduction fixées soient parallèles les unes des autres.
- 9 Manipuler les lames avec prudence Les conserver de préférence dans leur emballage d'origine ou dans des emballages spéciaux. Porter des gants pour une prise en main plus sûre et pour réduire encore le risque de blessure.
- 10 Avant d'utiliser les lames, veiller à ce que tous les dispositifs de protection soient bien fixés.
- 11 Avant toute utilisation, veiller à ce que la lame réponde aux exigences techniques de la machine et à ce qu'elle soit bien fixée.
- 12 La lame fournie d'origine est prévue pour le sciage du bois, ne jamais scier de métal

Déballage et mise en place

1. Sortez la scie du carton et posez la table de sciage sur une surface plane - utiliser un morceau de carton comme base pour protéger la surface de la table.
2. Vérifier dès la livraison, qu'aucune pièce n'ait été détériorée pendant le transport. En cas de réclamation, informer aussitôt le livreur. Nous ne pouvons tenir compte des réclamations ultérieures.
3. Vérifier que la livraison soit bien complète.
4. Préparez l'emplacement où la machine sera installée. Veiller à avoir suffisamment de place pour assurer un fonctionnement sûr et sans problème. La machine est conçue pour fonctionner à l'intérieur et doit être installée sur une surface plane et ferme.

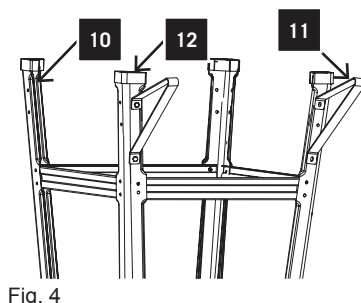
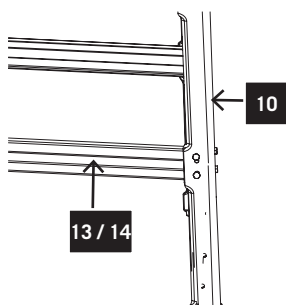
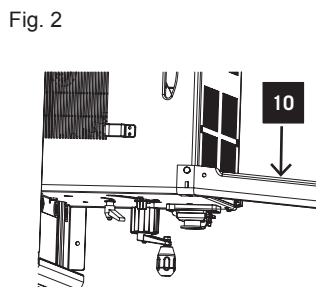
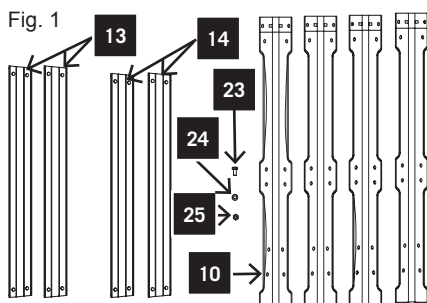
Il vous faut

Fournis	Non fournis
1 Machine avec lame de scie et le couteau diviseur	Equipements de protection individuelle appropriés (lunettes de protection, gants)
4 Pieds	
4 Montants	
2 Supports anti-basculement	
4 Capuchons caoutchouc	
4 Entretoises	
1 Capot protecteur de scie	
1 Tuyau d'aspiration	
1 Collier de serrage pour tuyau d'aspiration	
34 Boulons à tête hexagonale M6 x 12	
26 Boulons à tête hexagonale M6	1 Clé hexagonale M6
26 Rondelles 8 mm	
1 Guide parallèle avec sa règle	
1 Guide d'angle	
1 Clé pour la lame de scie	
1 Pousse bois	
1 Manuel d'utilisation	1 Clé plate de 13 mm

Assemblage

Assemblez le piétement (Fig. 1-4)

1. Assemblez les pièces une par une et serrer seulement les vis à la main.
2. Retournez la scie sur sa table et posez-la sur le sol.
3. Vissez légèrement les 4 montants (10) avec les rondelles (24) et les boulons hexagonaux (23) sur la scie.
4. Maintenant, vissez provisoirement les entretoises (13) et (14) à l'aide des boulons hexagonaux (23), des rondelles (24) et des écrous (25).
5. Attention: les entretoises les plus longues doivent être utilisées latéralement.
6. Ensuite, serrez à fond toutes les vis et tous les écrous du piétement.
7. Vissez les supports anti-basculement (11) à l'arrière des pieds (10) de façon à ce qu'ils soient tournés vers la face arrière de la machine (Fig. 4).
8. Emmanchez les capuchons caoutchouc sur les pieds.



Assemblage

Assemblez les élargissements de table

Assemblez les éléments et serrez les boulons seulement à la main (Fig. 5).

1. Utilisez 4 boulons (27), 4 rondelles (28) and 2 écrous (26) pour fixez les barres de renfort (16) à l'élargissement de table (2).
2. Fixez les barres de renfort (16) à la machine et aux élargissements de table sans les serrer
3. Placez la machine sur ses pieds sur une surface plane.
4. Placez un erègle sur la table de la scie et sure la élargissements de table
5. Ajustez la planéité de l'ensemble et serrez tous les boulons.
6. Vérifiez de nouveau la planéité et réajustez si nécessaire.

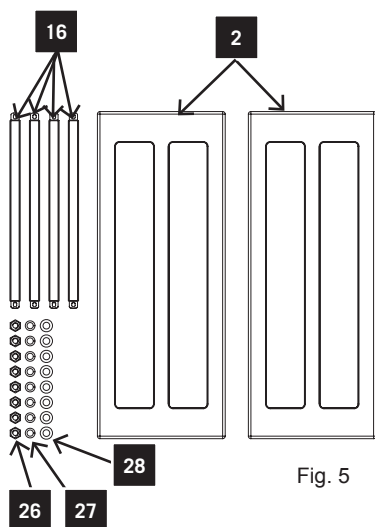


Fig. 5

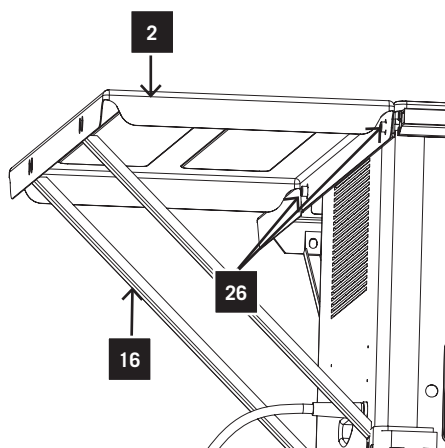


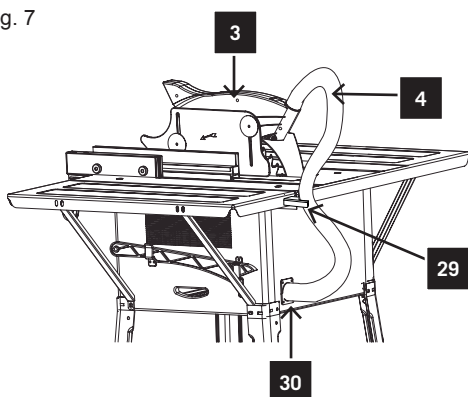
Fig. 6

Montage / démontage du capot de protection de lame et du tuyau d'aspiration (Fig. 7-8)

1. Assembler le dispositif de fixation du tuyau d'aspiration(29) à l'aide des deux vis (31), des deux rondelles (33) et des deux écrous (32) .
2. Positionner le capot protecteur de lame (3) sur le couteau diviseur (5) de façon à ce que les vis passent dans le trou oblong.
3. Ne vissez pas la vis à fond ; le capot protecteur de la lame doit pouvoir bouger librement.
4. Fixez le tuyau flexible d'aspiration (4) sur l'ajutage (30) et sur la tubulure d'aspiration du capot protecteur de la lame (3).
5. Il faut raccorder un système d'aspiration adéquat à la sortie de l'ajutage

d'aspiration (30). S'assurer que le tuyau flexible d'aspiration est bien en position sur l'ajutage du capot protecteur (3) et sur l'ajutage (30)

Fig. 7



6. Effectuer le démontage dans l'ordre inverse.



Attention!

Le capot protecteur de lame (3) doit être abaissé sur la pièce à scier avant de commencer le sciage.

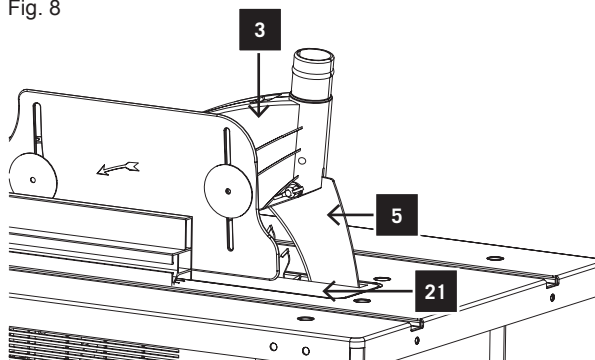
Remarque! Le capot protecteur de lame doit reveir dans sa position initiale après le sciage



Attention!

Le capot protecteur de lame doit constamment couvrir la lame. Les éléments protecteurs se lèvent au moment où la pièce à scier est introduite (Fig. 8).

Fig. 8



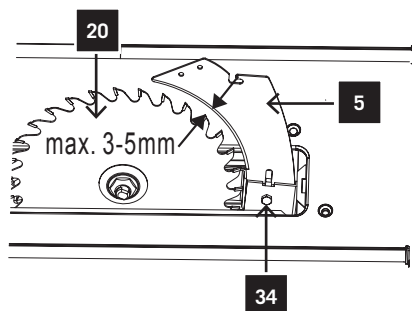
Réglage du couteau diviseur (Fig. 8.1)

1. Attention ! Débranchez la fiche du secteur.
2. Réglez la lame (20) sur la hauteur de coupe maximum, ramenez-l'inclinaison à 0° puis bloquez-la.
3. Démontez le capot protecteur de lame (3).
4. Retirez la lumière de table (21)
5. Desserrez la vis de fixation (34).

Réglage pour une coupe maximale (Fig. 8.1)

1. Poussez le couteau diviseur (5) vers le haut jusqu'à ce que la distance entre la table de sciage et le bord supérieur du couteau diviseur (5) soit d'environ 10 cm.
2. La distance entre la lame de scie (20) et le couteau diviseur (5) doit être de 3 à 5 mm.
3. Resserrez à fond la vis (34) et remontez la lumière de table (21).

Fig. 8.1



Remplacement de la lumière de table (Fig. 8)

1. En cas d'usure ou d'endommagement, il faut changer la lumière de table, sinon le risque de blessure est accru.
2. Retirez le capot protecteur de la lame de scie (3).
3. Retirez les vis à têtes fraisées.
4. Enlevez la lumière de table usagée (21) par le haut.
5. Le montage de la nouvelle lumière de table s'effectue dans l'ordre inverse.

Emission de poussière

Données concernant les émissions de poussière

Selon les „Principes du contrôle des émissions de poussière (valeur de concentration de poussière) pour les machines à bois“, la commission chargée du contrôle des émissions de poussières pendant le travail du bois, - prescrit une valeur d'émission inférieure à 2 mg/m³ d'air. Ceci permet de partir du principe que le raccordement de la machine à un dispositif d'aspiration professionnel dont la vitesse de transport de l'air s'élève au minimum à 20m/sec, permettra de respecter durablement et de façon sûre, la valeur limite TRK en vigueur en Allemagne pour la poussière de bois.



ATTENTION!

Afin de conserver votre poste de travail propre, veuillez à raccorder un dispositif d'aspiration à votre machine. Portez un masque anti-poussière. La poussière inhalée peut mettre votre santé en danger.

Branchement de l'alimentation électrique

1. Introduisez la fiche dans une prise adéquate.
2. La machine est prête fonctionner.



ATTENTION !

Vérifiez le voltage!

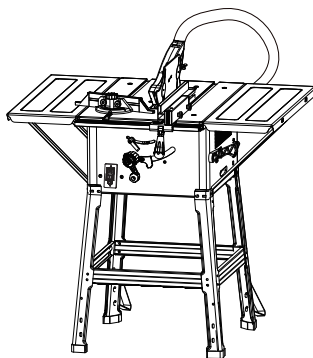
Le voltage doit correspondre) à celui de la plaque d'identification!





Et dans le détail...

Caractéristiques techniques	30
Utilisation conforme	31
Mise en route	33
Instructions d'utilisation	38
Maintenance	42
Branchement électrique	43
Dépannage	45
Déclaration de conformité CE	48
Recyclage	49
Garantie	50



Caractéristiques techniques

FPTS1500	
Caractéristiques techniques	
Dimensions L x l x H	950 x 850 x 1200 mm
Dimensions de la table	640 x 445 mm
Dimensions de la table avec les élargissements	640 x 945 mm
Hauteur de la table avec le piétement	850 mm
Ø lame de scie	250 x 30 x 2,4/1,8 Z 24 WZ
Réglage en hauteur°	0–73/0–65 mm
Inclinaison de la lame	90°–45°
Vitesse de coupe m/sec	80
Guide parallèle	445 x 640 mm
Largeur de coupe à gauche / droite.	90/200 mm
Poids	24,5 kg
Moteur	
Moteur V/Hz	230 V/50 Hz
Puissance absorbée P ₁	1500 W
Mode de fonctionnement	S 6/40 %
Régime du moteur à vide	6000
Protection du moteur	IP 20
Déclenchement de sous-tension	Oui
Fiche	avec borne de mise à terre

Sous réserve de modifications!

Bruyance

Conditions de mesure

Les valeurs indiquées sont des valeurs d'émission et, par conséquent, ne représentent pas nécessairement des valeurs sans risques pour le lieu de travail. Bien qu'il existe une corrélation entre le niveau d'émission et le niveau d'immission, on ne peut en déduire avec certitude si des mesures de précaution supplémentaires seront nécessaires ou non. Les facteurs susceptibles d'influencer les niveaux d'émissions sur le lieu du travail dépendent de la durée d'exposition, de la particularité des locaux, la présence d'autres sources de bruit, etc., comme par exemple, le nombre de machines et des opérations effectuées à proximité. Les valeurs de bruit admissibles pour les postes de travail peuvent également varier d'un pays à l'autre. Néanmoins, cette information a pour but de permettre à l'utilisateur, d'effectuer une meilleure évaluation des dangers et des risques.

Niveau de puissance acoustique indiqué en dB

Au travail LWA = 94.0 dB(A)

Un supplément de correction des erreurs de mesure K = 4 dB est applicable pour les valeurs d'émission citées.

Utilisation conforme

La machine correspond aux normes en vigueur dans la Communauté Européenne.

- La scie sur table est assimilée aux machines portatives.
- Es éléments de commande se trouvent à l'avant de la machine, à gauche de la lame de scie.
- Afin d'éviter les risques d'accident, aucun corps étranger ne doit se trouver autour du poste de travail et aux alentours de la machine.
- En principe, les pièces à usiner doivent être exemptes de corps étrangers, comme par exemple, des clous ou des vis.
- Avant d'être mise en service, la machine doit être raccordée à une installation d'aspiration au moyen d'un tuyau d'aspiration flexible et difficilement inflammable. L'aspiration doit s'enclencher automatiquement lorsque la machine est mise en service. La vitesse de l'air à la buse d'aspiration doit être de 20 m/s.
- Pour l'aspiration lors de travaux relevant du domaine professionnel, utiliser l'installation de dépoussiérage appropriée.
- Ne pas arrêter ou découpler les installations d'aspiration pendant le fonctionnement de la machine.
- La scie circulaire est exclusivement conçue pour travailler le bois ou des matériaux dérivés du bois. Il est impératif d'utiliser exclusivement des outils et des accessoires d'origine. Suivant la coupe et le bois utilisé (bois massif, contreplaqué ou panneaux d'agglomérés), utiliser la lame de scie appropriée suivant la norme EN 847-1. Prière de vous reportez à la liste des équipements spéciaux à la fin de ce mode d'emploi.
- Utiliser la machine uniquement lorsqu'elle est en parfait état du point de vue technique et conformément à son emploi prévu en observant les instructions de service, en tenant compte de la sécurité et en ayant conscience du danger! Eliminer notamment (ou faire éliminer) immédiatement toute panne susceptible de compromettre la sécurité!
- Les consignes de sécurité, du travail et de maintenance du constructeur ainsi que les mesures techniques doivent être respectées.
- Respecter les consignes de prévention anti accidents appropriées, ainsi que les autres règles de sécurité techniques reconnues en général.
- L'utilisation, l'entretien et la réparation de la machine ne doivent être effectués

que par des personnes familiarisées à l'utilisation de la machine et informées des dangers inhérents. Toute initiative de modification de la machine exclut la responsabilité du constructeur pour les dommages y faisant suite.

- La machine doit être utilisée uniquement avec des accessoires et des outils d'origine du constructeur.
- Tout autre genre d'utilisation est considéré comme non conforme. Aucune modification de la machine ne doit être effectuée, le constructeur n'assume pas de responsabilité en cas de dommages dans ce cas, le risque est à la charge du seul utilisateur.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

Risques résiduels:

Cette machine est à la pointe de la technique et répond aux règles de sécurité actuellement en vigueur.

- Néanmoins, certains risques résiduels peuvent survenir pendant son fonctionnement.
- Risque de blessure aux doigts et aux mains au contact de la lame en mouvement, du fait d'un guidage inapproprié de la pièce à usiner.
- Blessures au contact de la pièce à usiner projetée en raison d'un mauvais serrage ou d'un mauvais guidage, en cas de travail sans guide par exemple.
- Risque pour la santé occasionné par le bruit. Pendant le travail, le niveau sonore autorisé est dépassé. Il faut impérativement porter des équipements de protection personnels tels qu'une protection auditive.
- Blessures occasionnées par une lame de scie défectueuse. Contrôlez régulièrement l'intégrité de la lame de scie.
- Risque dû à l'électricité lors de l'utilisation de câbles de raccordement électriques non conformes.
- Lors de l'utilisation d'accessoires spéciaux bien lire soigneusement et se conformer au manuel correspondant.
- De plus, des risques résiduels invisibles peuvent subsister malgré toutes les précautions prises.
- Les risques résiduels peuvent être réduits si les „règles de sécurité“ et l'„utilisation conforme aux prescriptions“ ainsi que le mode d'emploi sont respectés.

Mise en route

Observer les consignes de sécurité!

Important: la mise en service de la machine ne doit se faire qu'avec les dispositifs de protection et de sécurité entièrement montés.

Avant la mise en service de la machine, raccordez le système d'aspiration. Le capot d'aspiration doit être abaissé sur la pièce avant chaque sciage.

La machine doit être réglée de telle façon que la pointe de la dent de scie située au plus haut dépasse légèrement.

L'épaisseur de la pièce à scier. Avant la mise en marche de la machine, tous les dispositifs de protection et de sécurité doivent être montés selon les directives.

La lame de scie doit pouvoir tourner librement.

Vérifiez qu'il n'y ait pas de bois ou d'autres corps étrangers (clous, vis etc.) qui soient restés d'un travail précédent.

Retirez tous les corps étrangers.

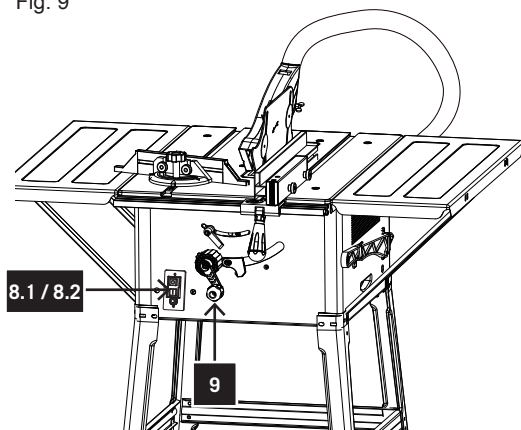
Avant d'allumer l'interrupteur principal, assurez-vous que la lame de scie soit correctement montée et que les parties mobiles bougent librement.

Attention: si vous avez un doute quelconque, faites régler la machine par un spécialiste. Il est trop dangereux de travailler sans certitude.

Mise en marche/Arrêt (Fig. 9)

- Appuyez sur le bouton vert (8.1) pour mettre la machine en marche.
- Appuyez sur le bouton rouge (8.2) pour l'éteindre.

Fig. 9



Réglage de la hauteur de coupe (Fig. 9)

- Régler la hauteur de coupe à la dimension souhaitée en tournant le levier de réglage en hauteur (9).
- La profondeur de coupe devient plus grande lorsque vous tournez le bouton dans le sens contraire des aiguilles de la montre.
- La hauteur de coupe se réduit lorsque vous tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre.

Coupes longitudinales

Largeur de coupe (Fig. 10)

- Utiliser le guide parallèle pour effectuer les coupes longitudinales.
- Le guide parallèle (6) peut être fixé de chaque côté de la table.
- Pour utiliser la graduation, déplacer le guide jusqu'au niveau de la lame de scie et relever la cote sur la graduation. Faire ensuite coulisser le guide en l'écartant de la lame de scie, la largeur de coupe est égale à la différence entre les deux cotes. Pour obtenir une mesure exacte, il est nécessaire de faire un essai de coupe, de mesurer la pièce et d'ajuster la butée ensuite.
- Soulever le levier de verrouillage et faire glisser le guide à la position souhaitée.
- Remettre le levier de verrouillage en position et l'abaisser.

Hauteur de la règle du guide (Fig. 10.1-10.2)

- Le guide parallèle livré de série (6+a) est équipée d'une règle disposant de deux surfaces de guidage de hauteurs différentes.
- En fonction de l'épaisseur du matériau à couper, le guide parallèle (6) doit être employé pour un matériau épais comme indiqué dans la figure 10.1 et pour un matériau mince comme indiqué dans la figure 10.2.
- Pour inverser le sens de la règle (5+a), desserrer les deux vis moletées (35) pour extraire la règle (a) de son support (6).
- Faire glisser les deux vis moletées (35) dans la fente du guide (a) pour extraire la règle et les insérer dans la deuxième fente (b).
- Replacer la règle (a) sur le support (6).
- Pour passer à la surface de guidage supérieure, procéder de la manière analogue.

Régler la longueur du guide parallèle

- Pour éviter que la pièce à scier ne se bloque, le guide parallèle (a) peut être réglé dans le sens longitudinal.
- Règle de base : l'extrémité du guide butée doit être positionnée au plus sur une ligne imaginaire qui commence environ au centre de la lame de scie et se prolonge à 45° vers l'arrière.
- Régler la largeur de coupe nécessaire
 - Desserrer les vis moletées (35) et pousser le guide parallèle (a) vers l'avant jusqu'à atteindre la ligne imaginaire à 45°.
 - Resserrer à fond les vis moletées (35).

Fig. 10.2

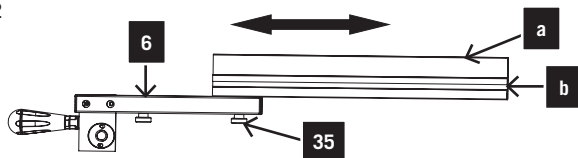


Fig. 10

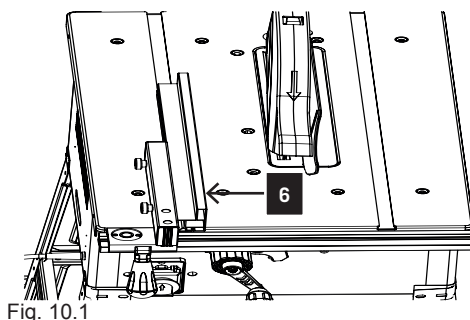
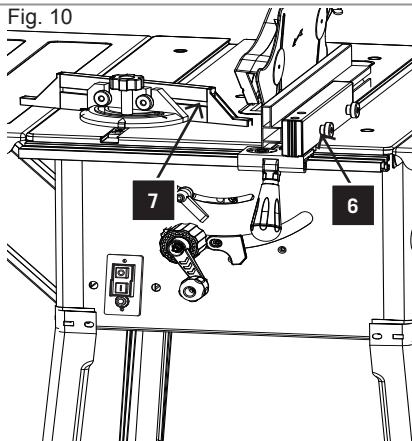


Fig. 10.1

Utilisation du guide d'angle (Fig. 11)

- Insérer le guide d'angle (7) dans la rainure (c) de la table de sciage.
- Desserrer la vis moletée (36).
- Tourner le guide d'angle (7) jusqu'à ce que la flèche indique l'angle désiré.
- Resserrer la vis moletée à fond (36).
- Pour déplacer le guide d'angle d'un côté du rapporteur à l'autre, desserrer les deux écrous en plastique qui maintiennent le guide, retirer le guide, le poser sur l'autre côté et resserrer les écrous en plastique.

Attention!

- Ne pas pousser trop loin le guide (6) en direction de la lame de scie.
- La distance entre le guide (6) et la lame de scie doit être de 2 cm environ.

Réglage de l'angle de coupe de la lame de scie, (Fig. 12)

- Desserrer la manette de blocage de la lame de scie (18) et tourner le volant (9),



ATTENTION!

Le guide parallèle doit toujours être parallèle à la lame de scie. Vérifier ceci ainsi que le serrage des éléments de maintien à intervalles réguliers et systématiquement quand vous n'avez pas utilisé la scie depuis quelques jours.

jusqu'à ce que le repère (15) pointe sur l'angle correct de la graduation (17).

- Le repère de l'inclinaison de la lame (15) peut être ajusté à l'aide d'une équerre. Lorsque la machine est éteinte et hors tension, placer une équerre contre la lame de scie. Tourner le volant jusqu'à ce que la lame de scie soit parallèle à l'équerre. Positionner le repère sur la position 0° de la graduation.
- Verrouiller après le réglage.

Réglage de l'angle de coupe de la lame de scie (Fig. 12.1)

- Desserrer la manette verrou de blocage de la lame (18).
- Tourner le volant à main vers la droite jusqu'à ce que le repère indique sur l'angle désiré sur la graduation.
- Bien resserrer à fond la manette de blocage.

Remplacement de la lame de scie (Fig. 12.2)

- Retirer la lumière de table en desserrant les deux vis fraisées
- Desserrez l'écrou en plaçant une clé (SW 24) sur l'écrou et une autre clé plate (SW 13) sur l'arbre du moteur pour le maintenir.
- **Attention!** Tournez l'écrou dans le sens de rotation de la lame de scie.
- Retirez la bride extérieure et retirez l'ancienne lame de scie de biais vers le bas de la bride intérieure.
- Avant le montage de la nouvelle lame de scie, les brides de lame de scie doivent être consciencieusement nettoyées.
- Placez la nouvelle lame de scie en procédant dans l'ordre inverse et serrez à fond.
- **Attention!** Respectez le sens de la course, le biais de coupe des dents doit pointer dans le sens du mouvement, c'est-à-dire. vers l'avant (cf.

Fig. 11

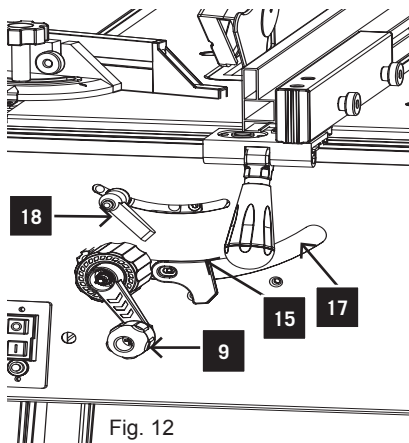
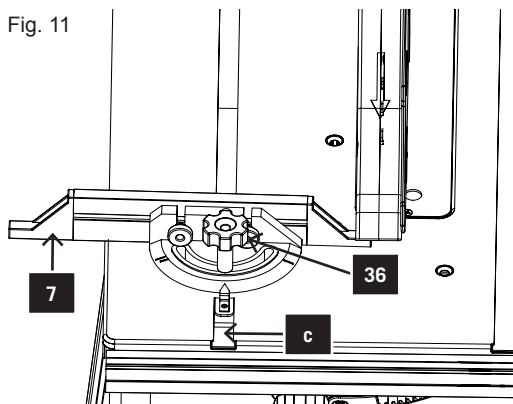


Fig. 12

Fig. 12.1

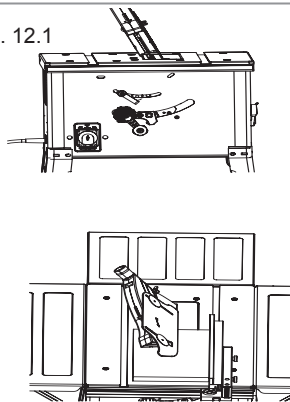
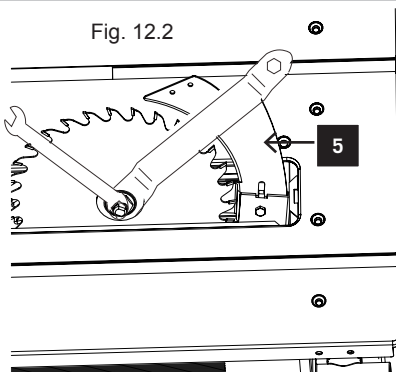


Fig. 12.2



flèche sur le capot protecteur de lame).

- Avant de travailler à nouveau avec la scie, il faut contrôler le bon fonctionnement des dispositifs de protection.



ATTENTION!

Toujours arrêter la machine et la débrancher avant d'effectuer tout réglage ou travail d'entretien et avant de remplacer la lame.

Portez des gants lorsque vous maintenez la lame.

Instructions d'utilisation



ATTENTION!

- Nous vous conseillons de scier un morceau d'essai après chaque réglage, afin de vérifier les cotes réglées.
- Après la mise en route de la scie, attendre qu'elle ait atteint son régime maximum avant d'effectuer la coupe.
- Faites attention pendant le sciage !
- Utilisez toujours un dispositif d'aspiration. Vérifiez et nettoyez régulièrement les tuyaux d'aspiration.

Réalisation de coupes longitudinales (Fig. 13)

Ces coupes servent à scier une pièce dans le sens de sa longueur.

Un bord de la pièce à scier est placé contre le guide parallèle alors que le côté plat est posé sur la table de sciage.

Le capot de protection de la lame de scie doit toujours être rabaisé sur la pièce à scier.

Lors d'une coupe longitudinale ne jamais se mettre en face du trait de scie.

- Régler le guide parallèle en fonction de la hauteur de la pièce à scier et de la largeur désirée
- Mettre la scie en route.
- Placer les mains, doigts serrés, à plat sur la pièce à scier et pousser la pièce à scier le long de la butée parallèle vers la lame de scie.
- Guidage latéral avec la main gauche ou la main droite (selon la position du guide parallèle) uniquement jusqu'à l'extrémité avant du capot protecteur de scie.
- Toujours pousser la pièce à scier jusqu'à ce qu'elle ait dépassé complètement le couteau diviseur.
- La chute de la coupe doit être laissée sur la table de sciage jusqu'à ce que la lame de scie soit à nouveau en position de repos.
- Il faut empêcher les pièces à scier de longueur importante de basculer à la fin de la coupe en prenant les mesures appropriées. (par ex. en utilisant une servante à rouleaux etc.).

Utilisation des scies circulaires

Coupe de pièces larges (Fig. 13)

La largeur de la pièce de bois à scier est supérieure à 120 mm.

Outil: lame de scie circulaire pour coupe longitudinale

Opération: régler le guide parallèle en fonction de la largeur de pièce envisagée. Veillez à bonne position de la main. Si des pièces étroites se détachent lors de la coupe, l'avancement des pièces dans la zone de coupe se fera uniquement avec la main droite ou à l'aide d'un poussoir. S'il y a un risque que la pièce de bois reste bloquée entre la lame de scie circulaire, le couteau diviseur et le guide, tirer le guide vers l'avant jusqu'au centre de la lame de scie, ou utiliser un guide auxiliaire plus court. Les images ne montrent pas le capot d'aspiration supérieur il est représenté en pointillés ou non représenté, pour faire une illustration claire de l'opération.

Le capot d'aspiration supérieur doit toujours être en place lors de toutes les opérations illustrées.

Coupe de pièces étroites (Fig. 14)

La largeur de la pièce de bois à scier est inférieure à 120 mm.

Outil: lame de scie circulaire pour coupe longitudinale

Opération: régler le guide parallèle en fonction de la largeur de pièce envisagée. Faire avancer la pièce de bois avec les deux mains, utiliser le poussoir au niveau de la lame de scie et pousser la pièce jusqu'à l'extrémité arrière du couteau diviseur. En présence de pièces courtes, utiliser le poussoir dès le début de l'opération pour assurer l'avancement de la pièce.

Couper des pièces très étroites

Pour les coupes longitudinales de pièces très étroites d'une largeur de 30 mm et moins, utiliser absolument un poussoir en bois.

La surface de guidage basse du guide parallèle doit alors être préférée.

Remplacer à temps les poussoirs en bois, usés.

Fig. 13

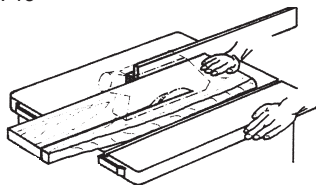


Fig. 14

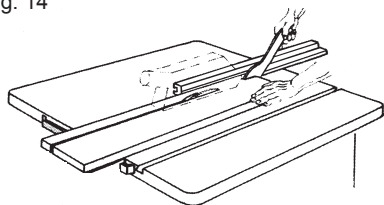
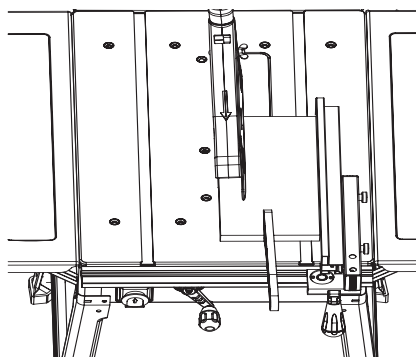


Fig. 14.1



Coupes en biais (Fig. 15)

Les coupes en biais sont systématiquement exécutées en utilisant le guide parallèle.

Incliner la lame de scie à l'angle désiré. (cf. Fig. 12.1)

Régler le guide parallèle en fonction de la largeur et de la hauteur de la pièce à scier (cf. Fig. 10.1 + 10.2).

Exécuter la coupe en fonction de la largeur de la pièce à scier.

Coupes transversales (Fig. 16)

Insérer le guide d'angle (7) dans l'une des deux rainures de la table de sciage et le régler à l'angle désiré. (voir Fig. 11).

Si la lame de scie doit en plus être placée en biais, il faut alors utiliser la rainure qui empêche que votre main et le guide d'angle ne touchent le capot de protection de la lame de scie.

Presser fermement la pièce à scier contre le guide d'angle (7).

Mettre la scie en marche.

Pousser le guide d'angle (7) et la pièce à scier en direction de la lame de scie pour réaliser la coupe.

Toujours pousser le guide d'angle (7) vers l'avant jusqu'à ce que la pièce à scier soit complètement découpée.

Remettre la scie hors circuit.

Ne retirer les chutes de sciage qu'à partir du moment où la lame de scie est complètement arrêtée.



ATTENTION!!!

Maintenez toujours fermement la pièce à scier, pas la pièce qui se détache lors de la découpe.

Fig. 15

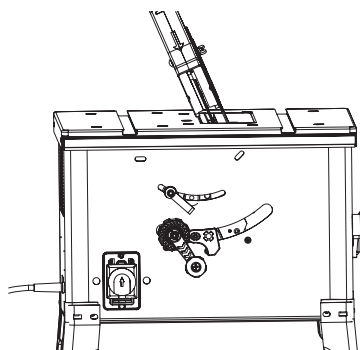
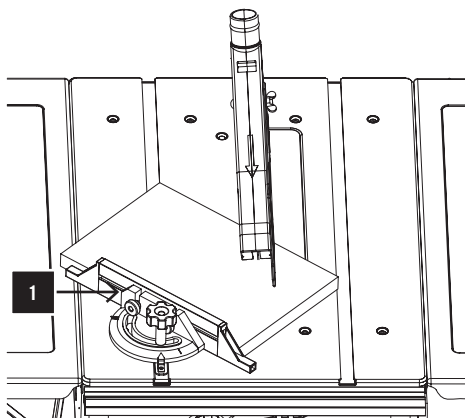


Fig. 16



Coupe d'arêtes et de lattes (Fig. 17)

Outil: lame de scie circulaire pour coupe micrométrique

Opération: Utiliser le côté bas du guide parallèle ou utiliser un guide auxiliaire. Pousser la pièce à scier jusqu'à ce que son extrémité se trouve à proximité de l'extrémité du couteau diviseur. Pour éviter que les longues pièces ne basculent à la fin de l'opération de coupe, utiliser une rallonge de table. Remarque: les dispositifs nécessitant d'être fixés à certaines parties de la machine, sont à fixer avec des vis, les serre-joints ne permettent de réaliser que des fixations provisoires sur les machines.

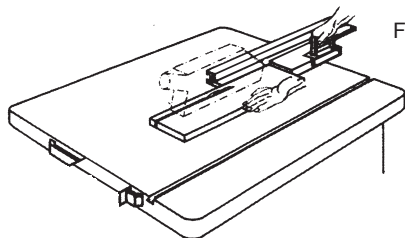
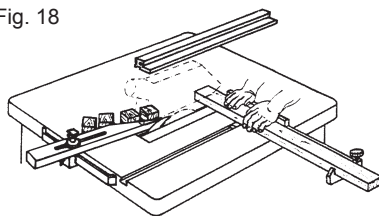


Fig. 17

Fig. 18



Coupe transversale de pièces étroites (Fig. 18)

Outil: lame de scie circulaire pour coupe transversale à dents fines

Opération: régler l'éjecteur de façon à ce que les chutes découpées ne puissent pas entrer en contact avec la partie montante de la lame de scie. Ne faire avancer les pièces qu'au moyen du guide d'angle ou d'un poussoir transversal.

Ne pas retirer les chutes avec les mains dans la zone de la pièce en cours de sciage.

Maintenance

**ATTENTION!**

avant d'effectuer des travaux de maintenance et de réglages, il convient d'éteindre la machine et de couper l'alimentation.

Les règles d'or de l'entretien

1. Conservez le manuel d'utilisation auprès de la machine.
2. Maintenez la machine propre.
3. Portez des lunettes de protection pendant le nettoyage.
4. Vérifiez avant chaque utilisation que la machine ne comporte pas de pièces endommagées ou usées. Ne l'utilisez pas si vous avez trouvé des pièces endommagées ou usées.

- Contrôlez régulièrement la lame de scie. N'utilisez que des lames de scie bien affûtées, sans fissures et non déformées. N'utilisez que des outils conformes à la norme européenne EN 847-1.
- Remplacez la lumière de table dès que celle-ci est usée.
- Maintenez toujours la surface de la table exempte de résine.
- Nettoyez systématiquement l'intérieur de la machine, tels que le segment denté et le pignon du dispositif d'inclinaison, enlevez les résidus de bois et de copeaux.
- Retirez les bouchons de sciure de bois qui risquent d'obstruer l'ajutage d'aspiration.

**ATTENTION:**

Ne pas nettoyer les pièces en plastique de la table avec des produits agressifs. Il est recommandé d'utiliser un détergent doux sur un chiffon humide. Éviter que l'eau ne pénètre dans la machine.

Réparation:

Cette machine ne comporte aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur lui-même. Contactez un spécialiste qualifié pour effectuer les réparations.

**ATTENTION!**

L'entretien et les réparations ne doivent être exécutés que conformément à ce manuel d'utilisation ! D'autres réparations ne doivent être effectuées que par un spécialiste qualifié.

Raccordement électrique

Le moteur électrique installé est prêt à être utilisé. Le branchement satisfait aux normes correspondantes VDE et DIN.

Le branchement au réseau électrique effectué par le client ainsi que la rallonge utilisée doivent satisfaire à ces normes.

**Remarques importantes!**

Le moteur électrique 230 V/50 Hz est conçu pour un régime de fonctionnement S6/40%. En cas de surcharge du moteur, celui-ci s'éteint automatiquement. Après un temps de refroidissement (variable), il est possible de remettre le moteur en marche.

Câbles de raccordement électrique défectueux

L'isolation des câbles de raccordement électrique est souvent endommagée.

Les causes en sont:

- des écrasements lorsque les câbles de raccordement sont utilisés en passant par les fenêtres ou les portes.
- des plis causés par une mauvaise fixation ou une mauvaise mise en place du câble de raccordement.
- des coupures lorsque l'on a roulé dessus.
- des défauts d'isolation dus à l'extraction de la fiche de la prise murale ne tirant sur le câble.
- des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

De tels câbles d'alimentation électrique défectueux ne doivent pas être utilisés et présentent un risque mortel en raison des défauts d'isolation.

Contrôlez régulièrement les câbles d'alimentation électrique en vue de détecter tout défaut. Avant d'effectuer un tel contrôle, assurez-vous que le câble d'alimentation électrique n'est pas sous tension.

Les câbles d'alimentation électrique doivent être conformes aux normes VDE et DIN correspondantes. N'utilisez que des câbles d'alimentation portant la marque H 07 RN.

La loi impose que tous les câbles d'alimentation électrique soient dotés d'une inscription du type.

Moteur à courant alternatif

- La tension doit être de 230 Volt – 50 Hz.
- Les câbles d'extension d'une longueur allant jusqu'à 25 m doivent avoir une section de 1,5 mm² et ceux de plus de 25 m, une section de 2,5 mm² minimum.
- Le raccordement au réseau doit être protégé par un fusible temporisé de 16 A.

Pour obtenir des renseignements complémentaires, veuillez fournir les informations suivantes:

- Fabricant du moteur
- Type de courant du moteur
- Données indiquées sur la plaque signalétique de la machine

En cas de renvoi du moteur, toujours accompagner celui-ci de l'unité de commande complète avec l'interrupteur.

**Seul un électricien qualifié est autorisé à effectuer des raccordements et des réparations sur le système électrique.
Observer les consignes de sécurité!**

Informations relatives au numero de serie de l'appareil

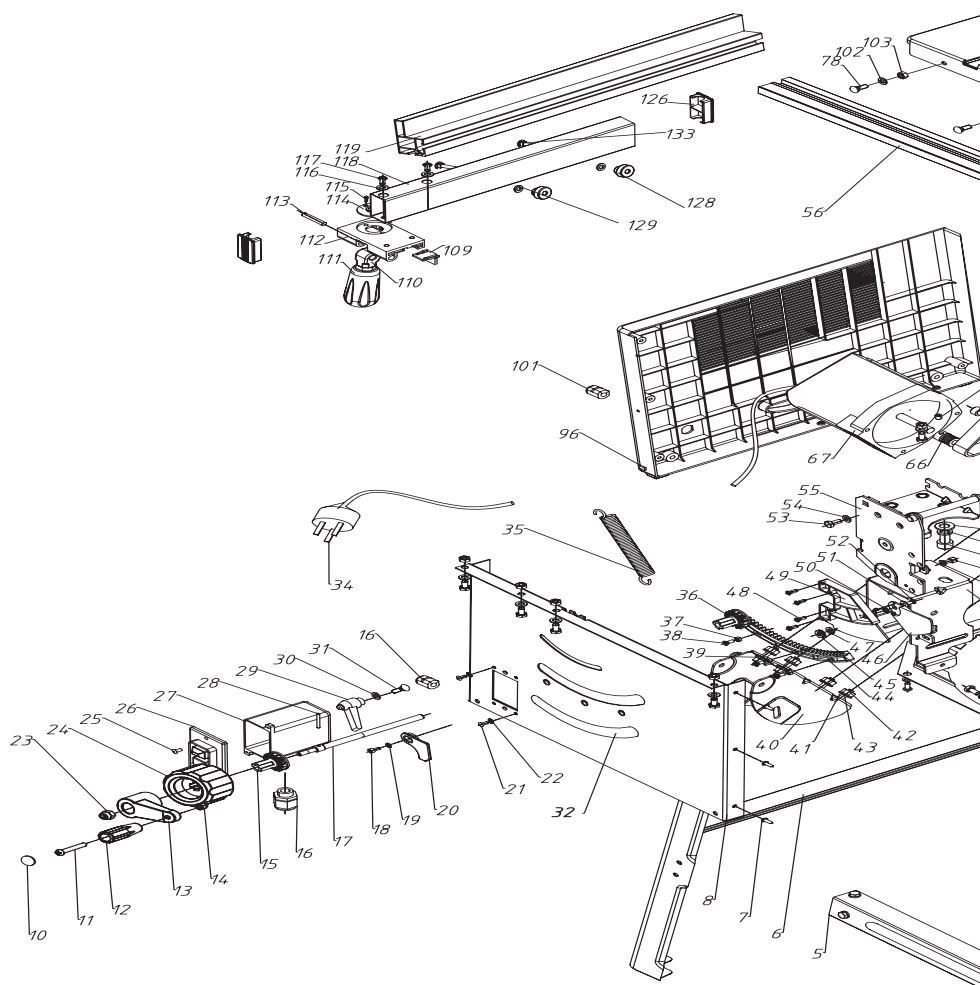
Les numéros de série indiqués sur l'appareil et son emballage indiquent :

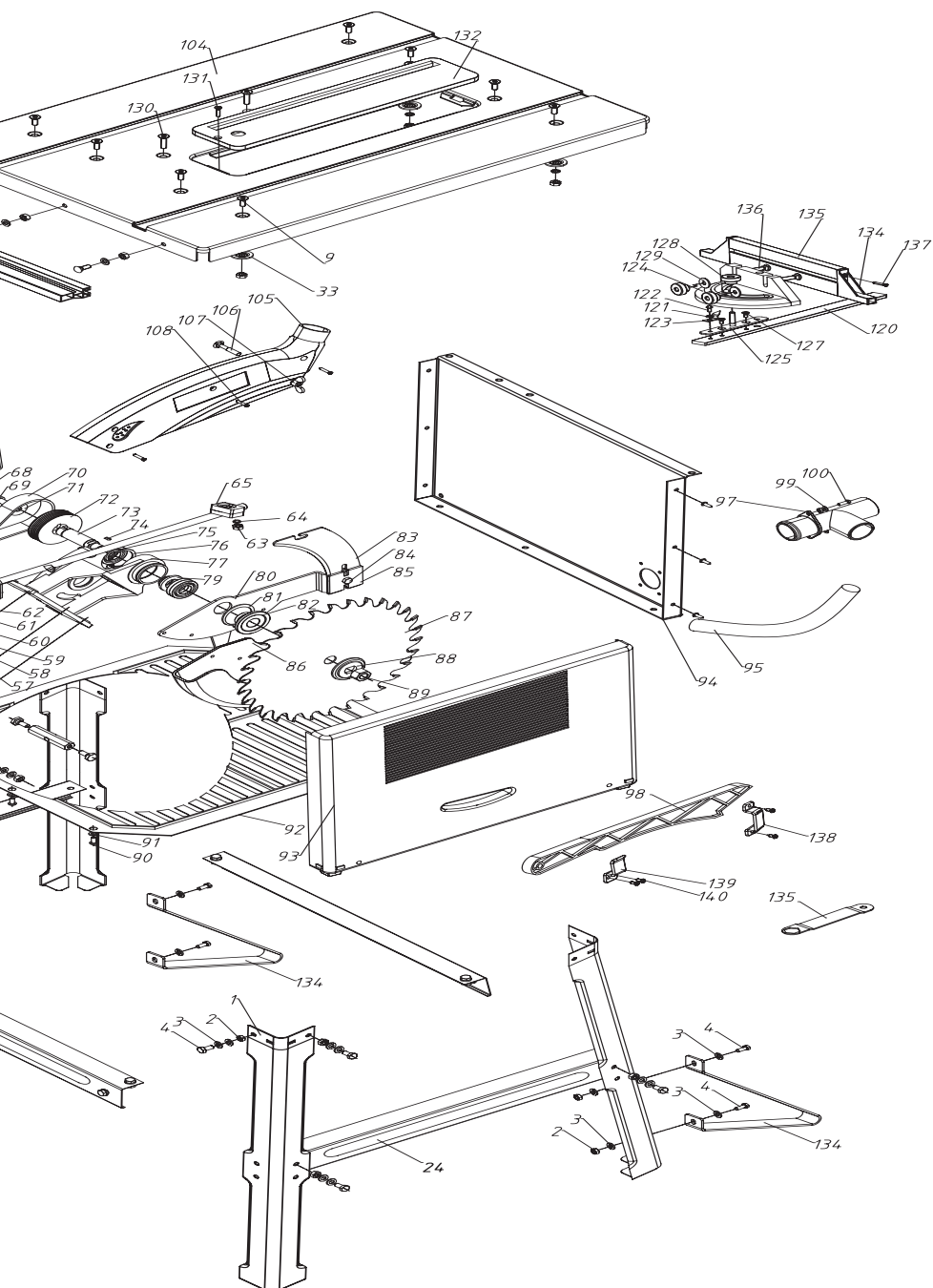
- l'année et la semaine de fabrication
- le Numéro du produit dans le lot

Dépannage

Et dans le détail...

Panne	Cause possible	Remède
1.La lame de scie se séserre après l'arrêt du moteur?	L'écrou de fixation n'est pas bien serré.	Serrer l'écrou de fixation, fi- letage à droite
2.Le moteur ne se met pas en marche?	a) Défaillance du fusible	a) Vérifier le fusible
	b) Rallonge défectueuse	b) Remplacer la rallonge
	c) Les connexions du moteur ou de l'interrupteur sont défectueuses	c) Faire contrôler par un technicien qualifié
	d) Moteur ou interrupteur défectueux	d) Faire contrôler par un technicien qualifié
3.Le moteur tourne dans le mauvais sens?	a) Condensateur défectueux	a) Faire contrôler par un technicien qualifié
	b) Mauvais raccordement	b) Faire remplacer la polarité de la prise murale par un électricien qualifié
4.Le moteur ne fournit aucun rendement, le fusible a sauté?	a) La section des conducteurs de la rallonge est insuffisante	a) Voir raccordement électrique
	b) Surcharge due à une lame de scie émoussée	b) Remplacer la lame de scie
5.Tâches de brûlure sur la zone de coupe?	a) Lame de scie émoussée	a) Affûter/remplacer la lame de scie
	b) Lame de scie inappropriée	b) Remplacer la lame de scie





Et dans le détail...

Declaration de conformite CE

Nous,
CASTORAMA

BP101 - 59175 TEMPLEMARS CEDEX FRANCE

Déclare que la machine designee ci-dessous:

Scie de table FPTS1500 230 V/ 50 Hz 1500 W Réf. 645022

Est conforme aux dispositions de la directive machine
(directive 2006/42/CE modifiée) et aux réglementations nationales la transposant.
Est également conforme aux dispositions des directives européenne-s suivantes:

- Directive machine 2006/42/EC
(Annex IV: Notified Body: TÜV Rheinland LGA Products GmbH;
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg - Germany; Notified Body No.: 0197)
- Directive basse tension 2006/95/EC
- Directive sur la compatibilite electromagnetique 2004/108/EC
Directive RoHs 2011/65/UE

Type: FPTS1500
Puissance électrique: 1500W

Est conforme aux dispositions des normes harmonisées suivantes:

EN 61029-1 /A1 1: 2010
EN 61029-2-1:2002
EN 55014-1/A1: 2009
EN 55014-2/A2: 2008
EN 61000-3-2/A2: 2009
EN 61000-3-3: 2008

A Templemars le: 15-11-13

Signataire et responsable de
la documentation technique autorise:
Dominique Dole
Directeur qualite et expertise



Castorama France
BP 101 -59175 Templemars

► N°Azur 0 810 104 104

www.castorama.fr

DE	
	Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.
GB	
	Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of european directive 2002/96/EC on wasted electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.
FR	
	Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères! Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à une recyclage respectueux de l'environnement.
RU	
	Не выбрасывать электроприборы вместе с бытовыми отходами! В соответствии с европейской директивой 2002/96/EC об отходах электрического и электронного оборудования и ее применения в национальное законодательство, электрические инструменты, которые должны быть отдельного сбора и переработки экологически быть поставлено.
NL	
	Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

PT	
	Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directiva europeia 2002/96/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.
SE	
	Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoptorna! Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.
FI	
	Älä hävittää sähkötyökalua tavallisen kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2002/96/ETY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöstäydälliseen kierrätykseen.
NO	
	Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksettning i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.
DK	
	Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.

Garantie

Le constructeur garantit sa machine pendant 12 mois á compter de la date d'achat. Les machines destinées á la location ne sont pas couvertes par la présente garantie.

Le constructeur assure le remplacement de toutes les piéces reconnues défectueuses par un défaut ou un vice de fabrication.

En aucun cas la garantie ne peut donner lieu á un remboursement du matériel ou á des dommages et intérêts directs ou indirects.

Cette garantie ne couvre pas:

- a) une utilisation anormale
- b) un manque d'entretien
- c) une utilisation á des fins professionnelles
- d) le montage, le réglage et la mise en route de l'appareil
- e) les frais de port et d'emballage du matériel. Dans tous les cas ceux-ci restent á la charge du client. Tout envoi chez un réparateur en port dû sera refusé.
- f) les piéces dites d'usure (Piles/accus/batteries, courroies, lames, supports de lame, câbles, roues, déflecteurs, ampoules, sacs, filtres, télécommandes, etc.)

Il est entendu que la garantie sera automatiquement annulée en cas de modifications apportées á la machine sans l'autorisation du constructeur ou bien en cas de montage de piéces n'étant pas d'origine.

Le constructeur décline toute responsabilité en matiére de responsabilité civile découlant d'un emploi abusif ou non conforme aux normes d'emploi et d'entretien de la machine.

L'assistance sous garantie ne sera acceptée que si la demande est adressée au service après vente agréé accompagnée de la carte de garantie dûment complétée et du ticket de caisse.

Aussitôt après l'achat nous vous conseillons de vérifier l'état intact du produit et de lire attentivement la notice avant son utilisation.

Dans toute demande de piéces de rechange on devra spécifier le modèle exact de la machine, l'année de fabrication et le numéro de série de l'appareil.

NOTA BENE. Utiliser exclusivement des piéces de rechange d'origine.

Castorama
BP 101 59175 Templemars

► N°Azur 0 810 104 104

www.castorama.fr



Castorama
BP 101 59175 Templemars
► N°Azur 0 810 104 104

www.castorama.fr
